Piirustus n:o 6720, päivätty 18.3.2013, muutettu 16.9.2013

Ritning nr 6720, daterad 18.3.2013, ändrad 16.9.2013

Suomeksi	På svenska
Espoo	**Esbo**
Kiltakallio I, muutos 40. kaupunginosa, Espoon keskus Kortteli 40162 ja katualueet (Muutoksella muodostuu osa korttelia 40162) Asemakaavan muutos	**Gillesberget I, ändring** Stadsdel 40, Esbo centrum Kvarter 40162 samt gatuområden (Med ändringen bildas en del av kvarter 40162) Detaljplaneändring
Espoontori 40. kaupunginosa, Espoon keskus Osa korttelista 40183 sekä liikenne- ja katualueet Asemakaavan muutos	**Esbotorg** Stadsdel 40, Esbo centrum Del av kvarter 40183 samt trafik- och gatuområden Detaljplaneändring
Suvelanrinne 40. kaupunginosa, Espoon keskus Kortteli 40003 sekä virkistys- ja katualueet. (Muutoksella poistuu kortteli 40003) Asemakaavan muutos	**Södrikbrinken** Stadsdel 40, Esbo centrum Kvarter 40003 samt rekreations- och gatuområden. (Med ändringen försvinner kvarter 40003) Detaljplaneändring
Länsi-Suviniitty 40. kaupunginosa, Espoon keskus Katualueet Asemakaavan muutos	**Västra Södrikängen** Stadsdel 40, Esbo centrum Gatuområden Detaljplaneändring
Itä-Suviniitty 40. kaupunginosa, Espoon keskus Katualueet Asemakaavan muutos	**Östra Södrikängen** Stadsdel 40, Esbo centrum Gatuområden Detaljplaneändring
Suviniitty II a 40. kaupunginosa, Espoon keskus Katualueet Asemakaavan muutos	**Södrikängen II a** Stadsdel 40, Esbo centrum Gatuområden Detaljplaneändring
Espoon keskus IV b 40. kaupunginosa, Espoon keskus Katualueet Asemakaavan muutos Mittakaava 1:1000	**Esbo Centrum IVb** Stadsdel 40, Esbo centrum Gatuområden Detaljplaneändring Skala 1:1000

0 50 100 150 m

	ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ:	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER:
K	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue. Alueelle saa sijoittaa vähittäiskaupan suuryksikköjä, ravintola-, julkisia ja yksityisiä palvelu-, kokoontumis- ja opetustiloja sekä kirjaston ja kaupunginarkiston tiloja. Asumista saa sijoittaa as-merkinnällä osoitetulle rakennusalalle. (1-19 §)	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader. I området får placeras storenheter inom detaljhandeln, restauranglokaler, lokaler för offentliga och privata tjänster, mötes- och undervisningslokaler samt biblioteks- och stadsarkivutrymmen. Boende får placeras på byggytan betecknad med as. (1-19 §)
K-1	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue. Alueelle saa sijoittaa vähittäiskaupan suuryksikköjä. Alueelle saa sijoittaa myös hotellin sekä ravintola-, julkisia ja yksityisiä palvelu-, kokoontumis-, opetus- ja toimistotiloja. Alueelle tulee varata tilat joukkoliikenneterminaalin asiakaspalvelu- ja sosiaalitiloja varten. Joukkoliikenneterminaalin asiakaspalvelutilojen tulee liittyä suoraan terminaalialueeseen likimääräisellä tasolla +10.0. Asumista saa sijoittaa as-merkinnällä osoitetulle rakennusalalle. (1-19 §)	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader. I området får placeras storenheter inom detaljhandeln. I området får placeras också hotell, restauranglokaler, lokaler för offentliga och privata tjänster, mötes-, undervisnings- och kontorslokaler. I området ska reserveras utrymmen för kollektivtrafikterminalens kundtjänst- och socialutrymmen. Kollektivtrafikterminalens kundtjänstutrymmen ska ansluta direkt till terminalområdet på den ungefärliga anivån +10.0. Boende får placeras på byggytan betecknad med as. (1-19 §)
K-3	Liike- ja toimistorakennusten korttelialue. Alueelle saa sijoittaa vähittäiskaupan suuryksikön. (1-4, 6-10, 15-19 §)	Kvartersområde för affärs- och kontorsbyggnader. I området får placeras en storenhet inom detaljhandeln. (1-4, 6-10, 15-19 §)
LA-1	Joukkoliikenneterminaalin alue. Laiturialueet on varustettava riittävin suojakatoksin säätä vastaan. Aluetta tulee jäsentää puuistutuksin olemassa olevia asuinrakennuksia suojaamaan. Alueelle tulee sijoittaa vähintään 200 liityntää palvelevaa polkupyöräpysäköintipaikkaa. Polkupyörien pysäköintipaikat tulee rajata laiturialueesta niin, ettei pyörien pysäköinti pääse levittäytymään laiturialueelle. Maanalaisiin tiloihin saa sijoittaa liityntää palvelevan pysäköintilaitoksen kerrosalan tai -luvun estämättä. Alueelle tulee rakentaa vähintään yksi, jatkuva ja esteetön kevyenliikenteen yhteys Kamreerintieltä Asemakujalle. Alueelle saa rakentaa jalankulun ja pyöräilyn ylikulkusillan sekä siihen liittyviä tasonvaihtolaitteita. Sillan tulee olla arkkitehtonisesti korkeatasoinen. Joukkoliikenneterminaalin alueella mahdolliset kevyen liikenteen yhteydet tulee suunnitella ja toteuttaa niin, ettei junamatkustajille ja pyöräilijöille aiheuteta vaaraa risteävästä liikenteestä. (1-2, 5, 7, 9, 15, 17-19 §)	Område för kollektivtrafikterminal. Perrongområdena ska förses med tak som utgör tillräckligt skydd mot vädret. Området ska indelas med trädplanteringar som skydd för de existerande bostadsbyggnaderna. Påområdet ska placeras minst 200 cykelparkeringsplatser som betjänar anslutning. Cykelparkeringsplatserna ska avgränsas från perrongområdet så att cykelparkeringen inte breder ut sig till perrongområdet. Utrymmen under markytan får placeras en parkeringsanläggning som betjänar anslutning utan hinder av våningsytan eller -talet. På området ska byggas minst en oavbruten och hinderfri lättrafikförbindelse från Kamrersvägen till Stationsgränden. I området får byggas en övergångsbro för gång- och cykeltrafik samt därtill anslutande nivåbytesanläggningar. Bron ska arkitektoniskt sett vara av hög kvalitet. På kollektivtrafikterminalens område ska eventuella lättrafikförbindelser planeras och förverkligas så att den korsande trafiken inte medför fara för tågresenärerna och cyklisterna. (1-2, 5, 7, 9, 15, 17-19 §)
LPA	Autopaikkojen korttelialue, jolle saa rakentaa pysäköintilaitoksen. Sulkumerkkien sisällä olevat merkinnät ilmoittavat ne korttelit tai korttelien osat, joiden autopaikoille LPA-alue on varattu. Korttelialueelle saa sijoittaa viereisiä tontteja palvelevan huoltopihan ja autonpesutiloja. Alueelle saa sijoittaa liityntäpysäköintiä erillisen sopimuksen mukaan. (1-10, 15, 17-18 §)	Kvartersområde för bilplatser, på vilket får byggas parkeringsanläggning.Beteckningnarna inom parentes visar de kvarter eller kvartersdelar för vilkas bilplatser LPA-området reserverats. I kvartersområdet får placeras en servicegård som betjänar de angränsande tomterna och biltvättsutrymmen. I området får placeras anslutningsparkering på basen av separat avtal. (1-10, 15, 17-18 §)
LPA-1	Autopaikkojen korttelialue, jolle saa rakentaa pysäköintilaitoksen. Sulkumerkkien sisällä olevat merkinnät ilmoittavat ne korttelit tai korttelien osat, joiden autopaikoille LPA-alue on varattu. Korttelialueelle saa sijoittaa viereisiä tontteja palvelevan huoltopihan ja autonpesutiloja. Maantasokerros varataan korttelialueen K-3 käyttöön. (1-10, 15, 17-18 §)	Kvartersområde för bilplatser, på vilket får byggas parkeringsanläggning. Beteckningnarna inom parentes visar de kvarter eller kvartersdelar för vilkas bilplatser LPA-området reserverats. I kvartersområdet får placeras en servicegård som betjänar de angränsande tomterna och biltvättsutrymmen. Markvåningen reserveras för kvartersområdet K-3. (1-10, 15, 17-18 §)
— ··· —	3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
———	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
—·——·—	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
— — — —	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
—×—×—	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
40	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
ESP	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
40183	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
SILTAKATU	Kadun, tien, katuaukion, torin, puiston tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.
20800	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
y45%	Merkintä osoittaa, kuinka monta prosenttia rakennusalalle annetusta kerrosalasta saadaan käyttää julkisia toimintoja varten.	Beteckningen anger hur många procent av den på byggytan tillåtna våningsytan som får användas för offentliga funktioner.
k50%	Alueen osa, jolla kellarin tasolle saa sijoittaa pääkäyttötarkoituksen mukaisia tiloja enintään prosenttiluvun osoittaman määrän suurimman kerroksen alasta. Tilat saa rakentaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Del av område där i källarnivån får placeras utrymmen enligt huvudanvändningsändamålet högst den av procentalet angivna mängden av den största våningens yta. Utrymmena får byggas utöver den i planen antecknade byggrätten.
+16.0	Maanpinnan tai rakenteen likimääräinen korkeusasema.	Ungefärligt höjdläge för markytan eller konstruktion.
(+18.00)	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan likimääräinen korkeusasema.	Ungefärligt höjdläge för högsta punkten i byggnadens vattentak.
(+30.00)	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin likimääräinen korkeusasema. Porras- ja hissitornit saavat ylittää ilmoitetun korkeusaseman.	Högsta ungefärliga höjd för skärningspunkt mellan byggnadens fasadyta och vattentak. Trapp- och hisstornen får överskrida det angivna höjdläget.
[-·—·-]	Rakennusala.	Byggyta.
←20000→	Merkintä osoittaa ne rakennusalat, joille arabialaisen luvun osoittama rakennusoikeus sijoittuu.	Beteckningen anger de byggytor på vilka den med arabiskt tal angivna byggrätten placeras.
as 7500 / k10000	Rakennusalan osa, jolle saa likimääräisen tason + 18 yläpuolelle rakentaa asuntoja ja palveluasuntoja (as) tai toimistotiloja (k). Arabialainen numero ilmoittaa näiden toimintojen kerrosalan, joka ei sisälly rakennusalan muuhun rakennusoikeuteen. Asuinrakennusten porrashuoneisiin tulee järjestää sisäänkäynti kadulta.	Del av byggytan på vilken ovanför den ungefärliga nivån +18 får byggas bostäder och servicebostäder (as) eller kontorslokaler (k). Den arabiska siffran visar dessa funktioners våningsyta som inte ingår i byggytans övriga byggrätt. Till bostadsbyggnadernas trapphus ska ordnas ingång från gatan.
c-1	Keskustatoimintojen alue, joka varataan pääosin toritoiminnoille. Alueelle saa sijoittaa kahvila- ja ravintolatoimintojen tarjoilualueita. Rakennelmien ja rakenteiden tulee muodostaa katutilan kanssa yhtenäinen ja tasapainoinen kokonaisuus sekä ottaa huomioon pelastusajoneuvojen sekä huolto- ja kevyen liikenteen vaatimukset. Osalle aluetta tulee istuttaa puita. Alueelta ei saa järjestää ajoneuvoyhteyttä rakennukseen.	Område för centrumfunktioner som reserveras huvudsakligen för torgverksamhet. På området får placeras serveringsutrymmen för kafeer och restauranger. Konstruktionerna och anordningarna ska tillsammans med gaturummet bilda en enhetlig och harmonisk helhet samt beakta räddningsfordonens, servicetrafikens samt gång- och cykeltrafikens krav. På en del av området ska planteras träd. Från området får inte ordnas fordonsförbindelse in i byggnaden.
c-2	Keskustatoimintojen alue, jonka tulee muodostaa yhtenäinen ja tasapainoinen kokonaisuus vastakkaisten kortteleiden ja Espoonsillan kanssa. Viereisen torialueen toiminnot saavat väliaikaisesti ulottua myös tämän merkinnän alueelle kuitenkin siten, että kevyen liikenteen, joukkoliikenteen ja pelastusajoneuvojen toimintaedellytykset otetaan huomioon.	Område för centrumfunktioner som skall bilda en harmonisk helhet tillsammans med kvarteren mittemot och Esbobron. Funktionerna på det angränsande torgområdet får tillfälligt utsträckas också till området med denna beteckning, dock så att gång- och cykeltrafikens, kollektivtrafikens och räddningsfordonens krav beaktas.
c-3	Keskustatoimintojen alue, jolle saa sijoittaa matkakeskuksen toimintoja.	Område för centrumfunktioner i vilket får placeras resecentrumets funktioner.
h(+9)	Huoltotoiminnoille varattu alueen osa, jolle saa sijoittaa myös pysäköintiä. Suluissa oleva merkintä ilmoittaa alueen likimääräisen tason.	För områdets interna servicetrafik reserverad del av område inom vilken också får placeras parkering. Beteckningen inom parentes visar områdets ungefärliga nivå.
pu	Ohjeellinen pumppaamon rakennusala. Pumppaamon sijoittamisesta ja rakentamisesta alueelle on sovittava suunnittelun yhteydessä. Pumppaamon toteutus (mm. ilmanvaihto, ylivuoto, huolto, rikko jne.) tulee järjestää siten, että siitä ei synny haittoja lähiympäristöön. Pumppaamon saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Riktgivande byggyta för pumpstation. Om placeringen och byggandet av pumpstationen skall överenskommas i samband med planeringen. Pumpstationens förverkligande (bl.a. luftväxling, spill, underhåll, skada m.m.) skall ordnas så att det inte medför olägenheter för den närmaste omgivningen. Pumpstationen får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten.
a	Alueen osa, jolle saa rakentaa pysäköintilaitoksen tiloja kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Del av området på vilken får byggas parkeringsanläggningsutrymmen utöver den i planen antecknade byggrätten.
ma	Maanalainen tila. Ennen joukkoliikenneterminaalin alueen maanalaisten tilojen rakentamista ja toteuttamista tulee rakentamisesta laatia erillinen sopimus Liikenneviraston kanssa.	Underjordiskt utrymme. Innan de underjordiska utrymmena inom kollektivtrafikterminalens område byggs och förverkligas ska om byggandet uppgöras ett separat avtal med Trafikverket.
ma-1	Alueen osa, jonne saa rakentaa kaavassa merkityn rakennusoikeuden lisäksi maan-, rakennuksen- tai kannenalaisen yhteyden viereiselle alueelle. Alueelle saa sijoittaa pysäköintiä.	Del av området i vilket utöver den i planen antecknade byggrätten får under markytan, byggnaden eller däcket byggas förbindelse till det angränsande området. På området får placeras parkering.
ma-2	Katu- tai torialueen osa, jonka alapuolelle saa rakentaa teknisiä tiloja.	Del av gatu- eller torgområde under vilket får byggas tekniska utrymmen.
al/ma	Rakennusala, jolle saa sijoittaa maan-, rakennuksen- tai kannenalaisen pysäköintilaitoksen asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi. Pysäköintilaitokseen ja sen yhteyteen saa sijoittaa myös huolto-, varasto-, autonpesu- ja sosiaalitiloja ja talotekniikan vaatimia teknisiä tiloja sekä K-korttelissa kirjastoautojen lastaus- ja autotallitiloja asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi. Merkinnän roomalainen luku ilmoittaa pysäköintilaitoksen päällekkäisten tasojen enimmäismäärän. Tilat saa rakentaa yhtenäisenä laitoksena kiinteistöjen rajoista riippumatta.	Byggyta på vilken får placeras en parkeringsanläggning under markytan, byggnaden eller däcket utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten. I parkeringsanläggningen och i anslutning till denna får också placeras service-, lager-, biltvätts- och socialutrymmen samt för hustekniken behövliga tekniska utrymmen samt i K-kvarteret lastnings- och garageutrymmen för biblioteksbilar utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten. Beteckningens romerska siffra visar maximiantalet ovanpå varandra belägna nivåer i parkeringsanläggningen. Utrymmena får byggas som en enhetlig anläggning oberoende av fastigheternas gränser.
ajo/ma	Alueen osa, jolta saa järjestää rakennuksen tai pihakannen alaisen ajoyhteyden viereiselle alueelle.	Del av området från vilken får ordnas under byggnaden eller gårdsdäcket belägen körförbindelse till det angränsande området.
u	Ulokkeen rakennusala, jonka kerrosalamäärä luetaan viereiselle rakennusalalle merkittyyn rakennusoikeuteen. Alikulkukorkeuden on oltava vähintään 3 metriä. Kantavien rakenteiden ulottaminen joukkoliikenneterminaalialueelle on sallittu siten, ettei joukkoliikenneterminaalialueen käyttö liikennetarkoituksiin vaikeudu.	Byggyta för utsprång vars våningsyta inräknas i byggrätten för den angränsande byggytan. Underfartshöjden ska vara minst 3 meter. Utsträckande av bärande konstruktioner till området för kollektivtrafikterminal är tillåtet så att användningen av terminalen för trafikändamål inte försvåras.
u-1/750	Rakennusala, jolle saa rakentaa ulokkeen, joka yhdistää korttelien 40183 ja 40162 kaupalliset tilat esteettömästi. Kulkukäytävien minimileveys on 4 metriä ja maksimileveys 6 metriä. Pilarit tai muut rakenteet on sijoitettava siten, että ne eivät aiheuta haittaa katualueen liikenteelle. Ulokkeen alla olevan vapaan korkeuden tulee olla vähintään 4,7 metriä ja sen suunnittelussa tulee huomioida pikaraitiotievaraus sekä maanalaisten johtojen sijainti. Arabialainen luku ilmoittaa ulokkeen vähimmäisrakennusoikeuden, jonka saa rakentaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi, ja josta vähintään 30 % tulee olla liike- ja palvelutiloja. Liike- ja palvelutilojen tulee olla osittain kaksikerroksisia. Ulokkeen alapuolisen alueen valoisuuteen ja viihtyisyyteen tulee kiinnittää erityistä huomiota. Viihtyisyyttä luovina keinoina tulee käyttää esimerkiksi tehokasta valaistusta, ilmeikästä valo- ja kaupunkitaidetta sekä voimakkaita värejä tai pintamateriaaleja. Ulokkeen tulee koostua vähintään kolmesta arkkitehtuuriltaan erilaisesta ja omaleimaisesta osiosta. Ulokkeen poistumistiet voidaan järjestää korttelien 40183 ja 40162 kautta.	Byggyta på vilken får byggas ett utsprång som förenar de kommersiella utrymmena i kvarteren 40183 och 40162 på ett tillgängligt sätt. Korridorernas minimibredd är 4 meter och maximibredden 6 meter. Pelare eller andra konstruktioner ska placeras så att de inte stör trafiken på gatuområdet. Den fria höjden under utsprånget ska vara minst 4,7 meter och vid dess planering ska beaktas reserveringen för snabbspårväg och de underjordiska ledningarnas placering. Den arabiska siffran visar minimibyggrätten för utsprång som får byggas utöver den i planen antecknade byggrätten och av vilken minst 30 % ska vara affärs- och servicelokaler. Affärs- och servicelokalerna ska delvis vara i två våningar. Vid ljuset och trivsamheten i området under utsprånget ska fästas särskild uppmärksamhet. Som trivselskapare ska användas t.ex. effektiv belysning, uttrycksfull ljus- och stadskonst samt kraftiga färger eller ytmaterial. Utsprånget ska bestå av minst tre till arkitekturen olika och särpräglade delar. Utsprångets utrymningsvägar kan ordnas via kvarteren 40183 och 40162.
u-2	Alueen osa, jolle saa rakentaa liikerakennukset yhdistävän yksikerroksisen ulokkeen. Pilarit ja muut rakenteet on sijoitettava siten, että ne eivät aiheuta haittaa ajo-y-merkinnällä varustetulla alueenosalla sallitulle yleiselle liikenteelle. Ulokkeen alla olevan vapaan korkeuden tulee olla vähintään 2,7 metriä. Ulokkeen alapuolisen alueen valoisuuteen ja viihtyisyyteen on kiinnitettävä erityistä huomiota. Viihtyisyyttä luovina keinoina tulee käyttää esimerkiksi tehokasta valaistusta, voimakasotteista valo- ja kaupunkitaidetta, läpinäkyviä lattiarakenneratkaisuja sekä avaamalla liiketiloja ulokkeen alaiseen kaupunkitilaan.	Del av området på vilken får byggas ett utsprång i en våning som förenar affärsbyggnaderna. Pelare och andra konstruktioner ska placeras så att de inte stör den allmänna trafik som är tillåten på områdesdelen betecknad med ajo-y. Den fria höjden under utsprånget ska vara minst 2,7 meter. Vid ljuse och trivsamheten i området under utsprånget ska fästas särskild uppmärksamhet. Som trivselskapare ska användas t.ex. effektiv belysning, kraftfull ljus- och stadskonst, genomskinliga golvkonstruktioner samt öppnande av affärslokalerna mot stadsrummet under utsprånget.
↓	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni.	Pilen anger den sida av byggytan som byggnaden skall tangera.
▼	Merkintä osoittaa rakennuksen sivun, jolla tulee olla suora uloskäynti porrashuoneista.	Beteckningen anger att denna sida av byggnaden skall ha direkt utgång från trapphusen.
akp	Ohjeellinen kierrätysjätteiden aluekeräyspisteelle varattu alueen osa.	Riktgivande del av området som reserverats för lokal insamlingspunkt för återvinningsavfall.
le	Sijainniltaan ohjeellinen leikki- ja oleskelualueeksi varattu alueen osa.	Till läget riktgivande som lek- och uteplats reserverad del av området.
35dBA	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisten asuintilojen ulkoseinien sekä ikkunoiden ja muiden rakenteiden ääneneristävyyden liikennemelua vastaan on oltava vähintään 35dBA. Mikäli kyseisen julkisivun puolelle sijoitetaan asunnon ulko-oleskelutiloiksi tarkoitettu parveke tai terassi, se tulee suojata meluntorjunnan kannalta tarkoituksenmukaisin lasituksin.	Beteckningen anger att ljudisoleringen mot trafikbuller i byggnadens ytterväggar samt fönster och andra konstruktioner skall vara minst 35dBA mot denna sida av byggytan. Ifall på ifrågavarande fasad placeras som bostads utevistelseområde avsedd balkong eller terrass skall den skyddas med glasväggar som är ändamålsenliga ur bullerskyddssynpunkt.
○ ○ (pisteytetty)	Istutettava ja säilytettävä alueen osa, jonka kautta saa järjestää tarpeellisia kulkuyhteyksiä alueelle.	Del av område som skall planteras och bevaras och via vilket får ordnas behövliga förbindelser till området.
(pisteytetty)	Istutettava ja huolitellussa asussa pidettävä alueen osa.	Del av område som ska planteras och hållas i vårdat skick.
○ ○ ○	Säilytettävä/istutettava puurivi.	Trädrad som skall bevaras/planteras.
═══	Katu.	Gata.
pp	Yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varattu katualue	För allmän gång- och cykeltrafik reserverat gatuområde.
pp	Yleiselle jalankululle ja polkupyöräilylle varattu alueen osa. Yhteys sitova. Sijainti ohjeellinen. Rakennukseen jätettävän vapaan kulkukorkeuden oltava vähintään 3 metriä.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad del av område. Förbindelsen bindande. Läget riktgivande. Den fria passagehöjden genom byggnaden skall vara minst 3 meter.
ajo-y	Julkinen ajo- ja kevyenliikenteenyhteys, jota ei saa korttelialueella sulkea, ja ajoyhteys korttelin 40162 K-3 ja K pysäköintilaitoksiin.	Offentlig kör-, gång- och cykelförbindelse som inte får stängas inom kvartersområdet och körförbindelse till parkeringsanläggningarna K och K-3 i kvarter 40162.
ajo	Ajoyhteys. Yhteys sitova, sijainti ohjeellinen.	Körförbindelse. Förbindelsen bindande, läget riktgivande.
+15.60jk	Korttelin osa, jolle tulee järjestää kulkutilaa yleiselle jalankululle likimääräisellä tasolla +15,60 siten että se yhdistää korttelin eri puolilla olevat Espoonsillan osuudet sekä joukkoliikenneterminaalialueen ja 40183/LPA alueet toisiinsa. Tilan tulee olla keskimäärin vähintään 6 metriä leveä. Kulkutilan saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi. Tilaan saa sijoittaa istutuksia, vesiaiheita, portaita, tasonvaihtolaitteita koneistoineen, kahvila- ja ravintolatoimintojen tarjoilualueita, tiedotus-, valvonta- ja esiintymistiloja sekä tilapäisiä myyntipaikkoja. Kulkuyhteyksien on oltava esteettömät ja avoinna vähintään joukkoliikenneterminaalin asiakaspalvelutilojen aukioloaikoina.	Kvartersdel i vilken ska ordnas utrymme för allmän fotgängartrafik på den ungefärliga nivån +15.60 så att det förbinder de på olika sidor av kvarteret belägna avsnitten av Esbobron samt kollektivtrafikterminalen och 40183/LPA-områdena med varandra. Utrymmet ska i genomsnitt vara minst 6 meter brett. Utrymmet får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten. I utrymmet får placeras planteringar, vattenmotiv, trappor, nivåbytesanläggningar jämte maskineri, serveringsområden för kafé- och restaurangfunktioner, information-, övervaknings- och scenutrymmen samt tillfälliga försäljningsplatser. Förbindelserna ska vara tillgängliga och öppna minst under den tid kollektivtrafikterminalens kundtjänstutrymmen är öppna.
+10.00jk	Korttelin osa, jolle tulee järjestää kulkutilaa yleiselle jalankululle likimääräisellä tasolla + 10.0 siten, että tila yhdistää joukkoliikenneterminaalin (Espoon Asematori) ja Siltatorin. Tilan tulee olla keskimäärin vähintään 6 metriä leveä. Kulkutilan saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi. Tilaan saa sijoittaa istutuksia, vesiaiheita, portaita, tasonvaihtolaitteita koneistoineen, kahvila- ja ravintolatoimintojen tarjoilualueita sekä tiedotus-, valtonta- ja esiintymistiloja sekä tilapäisiä myyntipaikkoja. Kulkutilan pintamateriaalit ja valaistus tulee toteuttaa korkealaatuisina ja sopeuttaa viereisten kävelyalueiden suunnitteluratkaisuihin.	Del av området i vilken ska ordnas utrymme för allmän fotgängartrafik på den ungefärliga nivån +10.00 så att det förenar kollektivtrafikterminalen (Esbo Stationstorg) och Brotorget. Utrymmet ska i genomsnitt vara minst 6 meter brett. Utrymmet för byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten. I utrymmet får placeras planteringar, vattenmotiv, trappor, nivåbytesanläggningar jämte maskineri, serveringsområden för kafé- och restaurangfunktioner, information-, övervaknings- och scenutrymmen samt tillfälliga försäljningsplatser. Utrymmets ytmaterial och belysning ska vara av hög kvalitet och anpassas till lösningarna på de angränsande promenadområdena.
jk	Sijainniltaan ohjeellinen alueen osa, jolle tulee varata kulkutilaa jalankululle siten, että se yhdistää Sunantien ja Espoon aseman väliset liiketilat toisiinsa Siltakadun ylittävän ulokkeen kautta. Tilan tulee olla keskimäärin vähintään 6 metriä leveä. Kulkutilan saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi. Tilaan saa sijoittaa istutuksia, vesiaiheita, portaita, tasonvaihtolaitteita koneistoineen, kahvila- ja ravintolatoimintojen tarjoilualueita, tiedotus-, valvonta- ja esiintymistiloja sekä tilapäisiä myyntipaikkoja. Kulkutila toteutetaan K ja K-3 kortteleissa likimääräisellä tasolla +10,6 ja K-1 korttelissa likimääräisellä tasolla +15,6.	Till läget riktgivande del av området i vilket ska reserveras utrymme för fotgängartrafik så att det kopplar samman affärslokalerna mellan Sunavägen och Esbo station via utsprånget över Brogatan. Utrymmet ska vara i genomsnitt 6 meter brett. Utrymmet får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten. I utrymmet får placeras planteringar, vattenmotiv, trappor, nivåbytesanläggningar jämte maskineri, serveringsområden för kafé och restaurangfunktioner, informations-, övervaknings- och scenutrymmen samt tillfälliga försäljningsplatser. Utrymmet förverkligas i K- och K-3-kvarteren på den ungefärliga nivån +10,6 och i K-1-kvarteret på den ungefärliga nivån +15,6.
jl	Sijainniltaan ohjeellinen joukkoliikenteelle varattu alueen osa.	Till läget riktgivande för kollektivtrafik reserverad del av området.
—○—	Maanalaisia johtoja varten varattu korttelin tai alueen osa. Johtojen tarkka sijainti on tutkittava rakennussuunnittelun yhteydessä. Rakennuksen suunnittelussa on toiminnallisesti ja teknisesti varauduttava johtoreitin ylläpitoon ja korjaamiseen. Kaikista johtoreittiä ja johtojen ylläpitoreittejä koskevista suunnitelmista ja toimenpiteistä on sovittava johtojen omistajan kanssa.	För underjordisk ledning reserverad del av område. Ledningarnas exakta läge ska utredas i anslutning till husprojekteringen. Vid planeringen av byggnaden ska man funktionellt och tekniskt göra reserveringar för underhåll och reparation av ledningsrutten. Om alla planer och åtgärder som rör ledningsrutten och ledningarnas underhållsrutter ska avtalas med ledningarnas ägare.
y	Kadun, torin tai liikennealueen ylittävä yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varattu silta, jonka saa rakentaa asemakaavan merkityn kerrosalan lisäksi. Alituskorkeuden on oltava vähintään 4,5 metriä ja suunnittelussa tulee huomioida pikaraitiotievaraus sekä maanalaisten johtojen sijainti.	För allmän gång- och cykeltrafik reserverad bro över gata, torg- eller trafikområde. Bron får byggas utöver den i detaljplanen antecknade våningsytan. Underfartshöjden ska vara minst 4,5 meter och vid planeringen ska beaktas reserveringen för snabbspårväg samt de underjordiska ledningarnas läge.
y-1	Sijainniltaan ohjeellinen alueen osa, johon saa rakentaa kahta rakennusta yhdistävän jalankulkusillan siten, että vapaa alituskorkeus on vähintään 4,2 metriä. Silta saa olla yksikerroksinen ja leveydeltään enintään 4 metriä. Sillan saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Till läget riktgivande del av området i vilken får byggas en fotgängarbro som förenar två byggnader så att den fria underfartshöjden är minst 4,2 meter. Bron får ha en våning och en bredd på högst 4 meter. Bron får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten.
⊓⊔⊓⊔	Katualueen rajan osa, jonka kohdalta ei saa järjestää ajoneuvoliittymää.	Del av gatuområdes gräns där in- och utfart är förbjuden.
v-1	Ohjeellinen alueen osa, jossa tiloihin tulee taata riittävä päivänvalo toiminnan edellyttämällä tavalla valokatteisen väli- tai aulatilan avulla.	Riktgivande del av området där man med hjälp av ett mellanutrymme eller en aula med ljustak ska garantera tillräckligt med dagsljus i utrymmena på ett sätt som förutsätts av verksamheten.
●	Yleistä jalankulku- ja polkupyöräliikennettä varten rakennettava, sijainniltaan ohjeellinen hissi ja porras, jonka yhteyteen saa rakentaa teknisiä kuiluja ja jotka saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi. Hissin ja porrashuoneen seinät tulee rakentaa mahdollisimman läpinäkyviksi. Hissi sijoitetaan siten, että siihen on esteetön, ympärivuorokautinen yhteys Espoonsillalta tai Kiltaraitilta. Korttelissa 40183 yleiselle jalankululle ja pyöräilylle varatut hissit ja porrasyhteydet on otettava käyttöön ennen kuin korttelialueella oleva yleinen, ympäri vuorokauden avoinna oleva kevyenliikenteen kulkutila likimääräisellä tasolla +15,6 voidaan poistaa käytöstä.	För allmän gång- och cykeltrafik avsedd, till läget riktgivande hiss och trappa i anslutning till vilka får byggas tekniska schakt och som får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten. Väggarna i hissen och trapphuset ska byggas så genomskinliga som möjligt. Hissen placeras så att den är tillgänglig dygnet runt från Esbobron eller Gillesstråket. De i kvarter 40183 belägna, för allmän gång- och cykeltrafik avsedda hissarna och trappförbindelserna ska tas i bruk innan det i kvartersområdet belägna, dygnet runt öppna lättrafikutrymmet på nivån +15,6 kan tas ur bruk.

§	Suomeksi	På svenska
1 §	Autopaikkoja on rakennettava vähintään seuraavasti: Liike- ja myymälätilat ja ulokkeet: 1 autopaikka / 50 k-m² Toimistotilat: 1 ap/ 75 k-m² Kirjasto: 1 autopaikka / 150 k-m² Arkisto ja varastotilat: 1 autopaikka / 100 k-m ² Hotelli: 1 ap/ 100 k-m² Kokoontumis-, ravintola-, opetus- ja palvelutilojen osalta rakennettavaksi vaadittavan autopaikkamäärän päättää rakennusvalvontaviranomainen rakennuslupavaiheessa annetun selvityksen perusteella. Autopaikkoja on rakennettava kuitenkin vähintään 1 ap/ 150 k-m². Korttelissa 40183 toritoiminnoille varataan 3 autopaikkaa. Asunnot: 1 ap/ 110 k-m², kuitenkin vähintään 0,8 ap/ asunto Yleisiä pysäköintipaikkoja: 1 ap/ 1000 k-m². Liityntäpysäköinti: Kortteliin 40183 tulee sijoittaa 200 liityntäpysäköintiä palvelevaa autopaikkaa. Jos korttelissa sijaitsevien autopaikkojen yhteiskäytöstä laaditaan erillinen sopimus, liityntäpaikat voidaan toteuttaa autopaikkojen kokonaismäärää kasvattamatta. Vähintään yhden kulkuyhteyden liityntäpysäköinnin ja matkakeskuksen välillä on oltava esteetön ja avoinna vähintään joukkoliikenneterminaalin asiakaspalvelutilojen aukioloaikoina. Vaadituista autopaikoista on rakennettava 2 kpl liikkumisesteisen autopaikkaa alkavaa 50 autopaikkaa kohden, sen jälkeen yksi paikka lisää alkavaa kutakin 50 autopaikkaa kohden. Asuinrakentamisen osalta tulee rakentaa vähintään yksi liikkumisesteisen autopaikka 30 autopaikkaa kohden. Autopaikat tulee sijoittaa pysäköintilaitoksiin. Autopaikkanormiin ei vaikuta rakennusoikeuden lisäksi sallittujen tilojen kerrosala. Polkupyöräpaikkojen on sijaittava keskeisesti pyöräreitteihin ja rakennusten sisäänkäynteihin nähden.	Bilplatser ska byggas minst enligt följande: Affärs- och butikslokaler och utsprång: 1 bp / 50 v-m² Kontorslokaler: 1 bp / 75 v-m². Bibliotek: 1 bp / 150 v-m² Arkiv och lagerutrymmen: 1 bp / 100 v-m² Hotell: 1 bp / 100 v-m² För mötes-, restaurang-, undervisnings- och servicelokalerna avgörs kravet på bilplatser av bygglovsmyndigheten på basen av en utredning i anslutning till bygglovsansökan. Bilplatser ska dock byggas minst 1 bp / 150 v-m². I kvarter 40183 reserveras 3 bilplatser för torgfunktioner. Bostäder: 1 bp / 110 v-m², dock minst 0,8 bp / bostad Allmänna parkeringsplatser: 1 bp / 1000 v-m². Anslutningsparkernig: I kvarter 40183 ska placeras minst 200 parkeringsplatser som betjänar anslutning. Om ett separat avtal ingås om samutnyttjande av de i kvarteret belägna bilplatserna kan anslutningsplatserna förverkligas utan att öka det totala antalet bilplatser. Minst en förbindelse mellan anslutningsparkeringen och resecentrumet ska vara tillgänglig och öppen minst under den tid kollektivtrafikterminalens kundtjänst är öppen. Av de krävda bilplatserna ska byggas 2 st bilplatser för rörelsehämmade per påbörjade 50 bilplatser, därefter en plats till för varje påbörjade 50 bilplatser. För bostadsbyggandet ska byggas minst en bilplats för rörelsehämmade per 30 bilplatser. Bilplatserna ska placeras i parkeringsanläggningar. Bilplatsnormen påverkas inte av våningsytan i de utrymmen som tillåts utöver byggrätten. Cykelplatserna ska ligga centralt i förhållande till cykelstråken och byggnadernas ingångar.
2 §	Ennen rakentamista on selvitettävä, onko korttelialueen aiempi toiminta aiheuttanut maaperän pilaantumista, josta voi koitua ympäristösuojelulain (86/2000) 75-78 §:ssä mainittuja seurauksia tai velvoitteita. Tarvittaessa maaperä on puhdistettava rakentamiseen sopivaksi.	Innan byggandet inleds ska det utredas ifall den tidigare verksamheten i kvartersområdet medfört nedsmutsning av jordmånen av vilken kan följa i 75-78§ miljöskyddslagen (86/2000) nämnda följder eller förpliktelser. Vid behov ska marken rengöras så att den lämpar sig för byggande.
3 §	Tonttien huoltotilat ja -reitit, autopaikat, ajoluiskat, pelastustiet, perustukset ja maanalaiset rakenteet saa kiinteistöjen välisin sopimuksin sijoittaa myös toisille tonteille.	Tomternas serviceutrymmen och -rutter, bilplatser, körramper, räddningsvägar och underjordiska konstruktioner får på basen av avtal mellan fastigheterna också placeras på annan tomt.
4 §	Pysäköintilaitokseen ja sen yhteyteen saa sijoittaa pääkäyttötarkoituksen mukaisia tiloja kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi kuitenkin enintään 400 k-m². Liike- ja myymälätiloille tulee rakentaa autopaikat.	I parkeringsanläggningen och i anslutning till den får placeras utrymmen enligt det huvudsakliga användningsändamålet utöver den i planen antecknade byggrätten, dock högst 400 v-m². För affärs- och butikslokalerna ska byggas bilplatser.
5 §	Kansirakenteiden tulee vähintään pelastusteiden osalta kestää palo- ja pelastuskaluston kuorma.	Däckskonstruktionerna ska åtminstone vad gäller räddningsvägarna hålla för belastningen från brand- och räddningsutrustning.
6 §	Alueen sähkönjakelun vaatimat muuntamotilat tulee sijoittaa kiinteistöihin siten, että niihin voidaan taata helppo pääsy. Tilat saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	De för områdets eldistribution behövliga transformatorutrymmena ska placeras i fastigheterna så att de är lätt tillgängliga. Utrymmena får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten.
7 §	Alueen pohjavesipinta on lähellä maanpintaa. Pohjaveden pinnan korkeusasema on aina selvitettävä pohjatutkimusten yhteydessä. Koska pohjaveden aleneminen voi aiheuttaa ympäristössä painumavaurioita, edellyttää vallitsevan pohjavesipinnan alapuolelle ulottuva rakentaminen pohjaveden hallintaselvityksen laatimista, joka tulee esittää rakennuslupahakemuksen yhteydessä.	Områdets grundvattenyta ligger nära markytan. Grundvattenytans höjdläge skall alltid utredas i samband med grundundersökningarna. Eftersom en sänkning av grundvattnet kan medföra sättningsskador i omgivningen förutsätter ett byggande under den rådande grundvattennivån att om grundvattenkontrollen görs en utredning som företes i samband med ansökan om bygglov.
8 §	Rakennukset saa rakentaa naapuritontin rajaan kiinni naapurin suostumuksella. Palomuurin tai muun saman turvallisuustason takaavan ratkaisun ei tarvitse sijaita tontin rajalla vaan se voidaan sijoittaa rakenteellisesti tai toiminnallisesti tarkoituksenmukaisesti.	Byggnaderna får byggas fast i granntomtens gräns med grannens samtycke. Brandmur eller annan lösning som garanterar samma trygghetsgrad behöver inte ligga vid tomtens gräns utan den kan placeras på ett sätt som är ändamålsenligt ur strukturell eller funktionell synvinkel.
9 §	Avovarastointi alueella on kielletty.	Utomhuslagring på området är förbjuden.
10 §	Katetut ulkoportaat sekä väestönsuojat ja niihin johtavat käytävätilat, talotekniikan vaatimat tekniset tilat ja savunpoistokuilut kaikissa kerroksissa saa rakentaa asemakaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	Täckta utetrappor samt skyddsrum och till dessa ledande korridorutrymmen, för hustekniken behövliga tekniska utrymmen och rökluftningskanaler i alla våningar får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten.
11 §	Asuinrakennusten porrashuoneiden 15 m² ylittävän osan kussakin kerroksessa saa rakentaa asemakaavassa merkityn rakennusoikeuden lisäksi silloin kun tällä lisätään porrashuoneen viihtyisyyttä ja valoisuutta. Luhtikäytävätaloja ei sallita.	Den del av bostadshusens trapphus som överskrider 15 m² i varje våning får byggas utöver den i detaljplanen antecknade byggrätten då detta höjer trapphusets trivsamhet och ljus. Loftgångshus är inte tillåten.
12 §	Kaavaan merkityn asuinrakennusoikeuden lisäksi saa ullakon tasolle, kerroksiin tai piharakennuksiin rakentaa asumista palvelevia saunaja yhteistiloja sekä asuntojen ulkopuolisia, aputiloja kuitenkin enintään 15 % asuinrakennusoikeudesta.	Utöver den i planen antecknade byggrätten för bostäder får i vindsnivån, i våningarna eller i gårdsbyggnader byggas bastu- och gemensamma utrymmen som betjänar boendet samt utanför bostäderna belägna hjälputrymmen, dock högst 10 % av den i planen antecknade byggrätten.
13 §	Leikki- ja oleskelualueet tulee sijoittaa rakennusten muodostamaan melukatveeseen. Myös asunnon ulko-oleskelutilaksi tarkoitettu parveke ja terassi tulee suojata meluntorjunnan kannalta tarkoituksenmukaisesti. Melulta suojaavien rakennelmien tai rakenteiden tulee olla avattavia ja pääasiallisena julkisivumateriaalina tulee käyttää lasia.	Lek- och uteplatserna ska placeras så att de av byggnaderna skyddas mot buller. Också som bostads uteplats avsedd balkong eller terrass ska skyddas på sätt som är ändamålsenligt för bullerbekämpningen. De bullerskyddande konstruktionerna ska gå att öppna och som huvudsakligt fasadmaterial ska användas glas.
14 §	Ilmastointikonehuoneita ei saa rakentaa erillisinä vesikaton yläpuolelle vaan ne tulee sovittaa rakennuksen yleisarkkitehtuuriin.	Ventilationsmaskinrum får inte byggas separat ovanför vattentaket utan de ska anpassas till byggnadens allmänna arkitektur.
15 §	Vähintään yleiset alueet sekä K, K-1 ja K-3 kortteleita yhdistävät, merkittävät jalankulkuyhteydet toteutetaan esteettömyyden erikoistasoisina.	Åtminstone de almänna områdena samt de betydande fotgängarförbindelser som förenar K-, K-1- och K-3-kvarteren förverkligas enligt specialnivån för tillgänglighet.
16 §	Ulokkeiden rakennusalalle toteutettavien yhdyssiltojen tulee olla avoimia asiakasvirtojen pääkulkuyhteyksien osalta kiintestöjen välisten sopimusten mukaisesti.	De förbindelsebroar som förverkligas på byggytan för utsprång ska vara öppna vad gäller kundströmmarnas huvudsakliga förbindelser i enlighet med avtal mellan fastigheterna.
17 §	Kaupunkikuva ja arkkitehtuuri: Kansipihat: Asuntopihat ja ulko-oleskelualueet tulee rakentaa laadukkaiksi. Kansipihoille tulee istuttaa puita ja pensaita. Hulevesien imeyttäminen tai viivyttäminen korttelialueella tulee huomioida suunnitelmissa erityisesti pihakansien osuudella. Valatori: Jalankulkuyhteydet tulee valaista. Jalankululle ja pyöräilylle rakennettavan jatkuvan väylän leveyden tulee olla vähintään 4 m sekä väylän kohdalla rakennukseen jätettävän vapaan kulkukorkeuden vähintään 3 m. Alueelle tulee jättää aukiotilaa vähintään 40 % muodostuvan pihakannen alasta. Pihakannelle ei saa sijoittaa jätehuoltoa. Kansitasoa ei saa käyttää pysäköintiin. Pihakannen huoltoyhteydet tulee järjestää korttelialueella. Huoltoajo pihakannella on sallittu vain, mikäli huolto ei muulla tavoin ole kohtuullisesti järjestettävissä. Pihakannelta tulee järjestää julkinen porrasyhteys Valakujalle. Julkisivut: Julkisivut tulee toteuttaa korkealaatuisista materiaaleista. Rakennusten valaistuksen tulee olla korkealaatuista. Värisävyjen tulee olla raikkaita. Myös huoltotilojen julkisivujen tulee olla kaupunkikuvallisesti korkeatasoiset ja sisäänajoaukot varustetaan liuku- tai laskuovilla. Tekniset tilat ja laitteet tulee sopeuttaa rakennuksen kokoaisarkkitehtuuriin. Kulkusiltoina toimivien ulokkeiden julkisivujen tulee olla pääosin läpinäkyvää lasia. Asuinrakennusten julkisivujen tulee olla korkeatasoiset ja omaleimaiset. Parvekkeet tulee lasittaa. Liikerakennusten kattomaisemaan likimääräisellä tasolla + 18 tulee kiinnittää erityistä huomiota ja katot tulee suunnitella korkeatasoisiksi esim. värien ja materiaalivaihtelujen avulla. Sisäänkäynnit: Sisäänkäyntien tulee olla viihtyisät, turvalliset ja hyvin valaistut. K-1: Tonttien jalankulkutasot varustetaan pääosin valonläpäisevin lasitiili- ja lasiosin. LA-1-alueen puoleisen laajennusosan julkisivut ovat pääosin lasia. K ja K-3: Tonttien Siltakadun ja Sunantien puoleisiin jalankulkutasoihin tulee liittyä liiketiloja ja/ tai asuntojen aputiloja. Julkisivut, jotka liittyvät viereiseen katutasoon tulee rakentaa pääosin läpinäkyväksi näyteikkunaksi sekä järjestää tiloihin sisäänkäynti myös kadun puolelta. LPA ja LPA-1: Pysäköintilaitosten julkisivujen tulee olla kaupunkikuvallisesti korkeatasoiset ja raikkaan väriset. Kattokerrosten kaiderakenteiden tulee olla osa julkisivua. LA-1: Suojakatosten katemateriaalin tulee olla valoa läpäisevää.	Stadsbild och arkitektur: Gårdsdäcken: Bostadsgårdarna och uteplatserna ska vara av hög kvalitet. På däcksgårdarna ska planteras träd och buskar. Dagvattnets uppsugning eller fördröjning inom kvartersområdet ska beaktas vid planeringen, särskilt för däcksgårdarnas del. Edtorget: Fotgängarförbindelserna skall belysas. Den fortlöpande gång- och cykelleden som byggs skall vara minst 4 m bred och ledens passage genom byggnaden skall ha en fri höjd på minst 3 m. På området skall lämnas öppna platser minst 40 % av det blivande gårdsdäckets yta. På gårdsdäcket får inte placeras avfallshantering. Däcksnivån får inte utnyttjas för parkering. Gårdsdäckets serviceförbindelser skall ordnas på kvartersområdet. Servicekörning på däcket är tillåten endast om servicen inte skäligen kan ordnas på annat sätt. Från gårdsdäcket skall finnas en offentlig trappförbindelse till Edstigen. Fasaderna: Fasaderna ska förverkligas av högklassiga material. Byggnadernas belysning ska vara av hög kvalitet. Färgtonerna ska vara fräscha. Också serviceutrymmenas fasader ska vara av hög klass vad stadsbilden beträffar och inkörsöppningarna förses med skjut- eller takskjutportar. De tekniska utrymmena och anläggningarna ska anpassas till byggnadens arkitektur som helhet. De som gångbroar fungerand utsprångens fasader ska huvudsakligen bestå av genomskinligt glas. Bostadsbyggnadernas fasader ska vara av hög kvalitet och de ska skilja sig från affärscentrumets allmänna utseende. Balkongerna ska inglasas. Vid affärsbyggnadens taklandskap på den ungefärliga nivån +18 ska fästas särskild uppmärksamhet och taken ska planeras så att de håller hög kvalitet t.ex. vad gäller färger och materialvariationer. Entréerna: Entréerna ska vara trivsamma, trygga och välbelysta. K-1: Tomternas fotgängarnivåer förses huvudsakligen med ljusgenomsläppliga glastegel- och glasdelar. Fasaderna i tillbyggnaden mot LA-1-området är huvudsakligen av glas. K och K-3: Till tomternas fotgängarnivåer mot Brogatan och Sunavägen ska ansluta sig huvudsakligen affärslokaler och/ eller bostädernas hjälputrymmen. De fasader som ansluter till den angränsande gatunivån ska byggas huvudsakligen som genomskinligt skådefönster och ingång ordnas också från gatan. LPA och LPA-1: Parkeringsanläggningarnas fasader ska stadsbildsmässigt vara av hög kvalitet och ha fräscha färger. Räckena i takvåningarna ska utgöra en del av fasaden. LA-1: Skyddstakens material ska släppa igenom ljus.
18 §	Alueella sallitaan uusiutuvien energiaratkaisujen toteuttaminen. Kattopinnoille sallitaan aurinkopaneelit, aurinkokeräimet ja pientuulivoimalat. Rakenteiden tulee olla kaupunkikuvallisesti korkeatasoiset. Aurinkoenergiaa hyödyntävien rakenteiden korkeus saa olla enintään 1,5 m. Aurinkopaneelit ja aurinkokeräajät sallitaan myös asuinrakennusten länsijulkisivuihin, mikäli niiden väritys ja materiaali sopeutuvat rakennusten muuhun ilmeeseen.	I området tillåts förverkligande av lösningar för förnybar energi. På takytorna tillåts solpaneler, solfångare och små vindkraftverk. Konstruktionerna ska vara av hög kvalitet vad stadsbilden beträffar. Konstruktionerna för utnyttjande av solenergi får vara högst 1,5 m höga. Solpaneler och solfångare tillåts också på bostadsbyggnadernas västfasader om deras färg och material harmonierar med byggnadernas övriga utseende.
19 §	Polkupyörien säilytystä varten varatut tilat saa rakentaa kaavaan merkityn rakennusoikeuden lisäksi.	De för cykelförvaring reserverade utrymmena får byggas utöver den i planen antecknade byggrätten.

Tällä asemakaava-alueella on korttelialueille laadittava erillinen tonttijako.

På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus
Esbo stadsplaneringscentral

Torsti Hokkanen
kaupunkisuunnittelupäällikkö
stadsplaneringschef

Hyväksytty kaupunginvaltuustossa . . (pöytäkirjan §).
Godkänd i stadsfullmäktige den . . (§ i protokollet).

	Näht. MRA 27§		14.10.-12.11.2013
	Ksl		25.9.2013
	Tarkistettu	(allekirjoitus)	16.9.2013
	Näht. MRA 30§		15.4.-16.5.2013
735/10.02.03/2012	Kp	Torsti Hokkanen	18.3.2013

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus Esbo stadsplaneringscentral	Alue 610808	Piir.nro 6720
Asemakaavayksikkö Detaljplaneenheten	Mittakaava 1:1000	Asianumero 735/10.02.03/2012
Kiltakallio I, muutos Asemakaavan muutos	Piirtäjä TP	Päiväys 18.3.2013
	Suunnittelija LI	Arkistotunnus 10 02

PW:/KAAVOITUS/KAAVAT/610808 Kiltakallio I/01-KAAVA/02-Ehdotus-b/610808b.dgn

Tasokoordinaattijärjestelmä plankoordinatsystem ETRS-GK25FIN, korkeusjärjestelmä höjdsystem N2000